



Acuerdo en forma de Canje de Notas entre la Unión Europea y el Reino de Noruega que modifica el Acuerdo entre la Unión Europea y el Reino de Noruega, en virtud del artículo XXVIII del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio (GATT) de 1994, sobre la modificación de las concesiones de todos los contingentes arancelarios de la lista CLXXV de la Unión Europea como consecuencia de la retirada del Reino Unido de la Unión Europea

A. Nota de la Unión Europea

Muy señora mía / Muy señor mío:

Me remito a los procedimientos en curso en virtud del artículo XXVIII del GATT de 1994, iniciados por la Unión Europea mediante la notificación que figura en el documento G/SECRET/42, de 24 de julio de 2018, en el que se proponen modificaciones de las concesiones de los contingentes arancelarios de la lista arancelaria CLXXV de la Unión Europea como consecuencia de la retirada del Reino Unido de la Unión Europea.

El 17 de diciembre de 2020, la Unión Europea y el Reino de Noruega firmaron un Acuerdo en forma de Canje de Notas para concluir las negociaciones en virtud del artículo XXVIII del GATT de 1994 (en lo sucesivo, «Acuerdo de 17 de diciembre de 2020»), que entró en vigor el 10 de mayo de 2021.

Como resultado de las negociaciones entre la Unión Europea y otros miembros de la OMC con derechos en virtud del artículo XXVIII del GATT de 1994, la Unión Europea ha acordado con dichos miembros de la OMC modificar las cuotas de tres contingentes arancelarios *erga omnes* para los que el Reino de Noruega tiene derechos de negociación (números 015 y 017 para carne de porcino, fresca, refrigerada o congelada, y número 030 para leche desnatada en polvo), tal como se detalla en la última columna del anexo de la presente Nota. Tras unas consultas bilaterales, el Reino de Noruega está de acuerdo con las modificaciones que figuran en el anexo de la presente Nota y con los consiguientes compromisos cuantitativos asumidos por la Unión Europea, que ya no incluyen al Reino Unido.

Tengo el honor de proponer que la presente Nota y la confirmación de su Gobierno constituyan conjuntamente un acuerdo en forma de Canje de Notas entre la Unión Europea y el Reino de Noruega, por el que se modifique el Acuerdo de 17 de diciembre de 2020 en lo que respecta al reparto de los contingentes arancelarios para los que el Reino de Noruega posee derechos de negociación.

La Unión Europea y el Reino de Noruega se notificarán mutuamente la finalización de sus procedimientos internos para la entrada en vigor del presente Acuerdo. Por lo que respecta a la Unión Europea, la notificación por escrito se remitirá a la Secretaría General del Consejo de la Unión Europea. El presente Acuerdo entrará en vigor en la fecha de la última notificación. El presente Acuerdo se redacta en doble ejemplar en lenguas alemana, búlgara, checa, croata, danesa, eslovaca, eslovena, española, estonia, finesa, francesa, griega, húngara, inglesa, irlandesa, italiana, letona, lituana, maltesa, neerlandesa, polaca, portuguesa, rumana, sueca y noruega, siendo cada uno de estos textos igualmente auténtico.

Le ruego acepte el testimonio de mi mayor consideración.

ANEXO

CONTINGENTES ARANCELARIOS DE LA UNIÓN EUROPEA QUE YA NO INCLUYE AL REINO UNIDO

| Número de secuencia del contingente arancelario | Descripción | Unidad | Otras condiciones | Concesión de la Unión Europea que ya no incluye al Reino Unido |
|---|---|---------------------------------------|-------------------|--|
| 015 | Carne de porcino fresca, refrigerada o congelada: – Trozos de animales de la especie porcina doméstica, frescos, refrigerados o congelados, incluso deshuesados, con excepción del filete presentado separadamente | t | Erga omnes | 4 786 |
| 017 | Carne de porcino fresca, refrigerada o congelada: – Chuleteros y jamones deshuesados de animales de la especie porcina doméstica, frescos, refrigerados o congelados | t | Erga omnes | 5 720 |
| 019 | Carne de porcino fresca, refrigerada o congelada: – Lomos de la especie porcina doméstica, frescos, refrigerados o congelados | t | Erga omnes | 3 780 |
| 030 | Leche desnatada en polvo | t | Erga omnes | 62 917 |
| 124 | Ovoalbúmina | t (equivalente de huevos con cáscara) | Erga omnes | 15 500 |
| 002 | Arenque | t | Erga omnes | 33 496 |

Съставено в Женева на
 Hecho en Ginebra, el
 V Ženevě dne
 Udfærdiget i Genève, den
 Geschehen zu Genf am
 Genf,
 Έγινε στη Γενεύη, στις
 Done at Geneva,
 Fait à Genève, le
 Arna déanamh sa Ghinéiv, an
 Sastavljeno u Ženevi
 Fatto a Ginevra, addì
 Ženēvā,
 Priimta Ženevoje,
 Kelt Genfben,
 Magħmul f'Ġinevra,
 Gedaan te Genève,
 Sporządzono w Genewie, dnia
 Feito em Genebra,
 Întocmit la Geneva, la
 V Ženeve
 V Ženevi,
 Tehty Genevessä,
 Utfärdat i Genève den
 Utferdiget i Genève

14 -11- 2024

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Thar ceann an Aontais Eorpaigh
 Za Europejsku uniju
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen
 For Den europeiske union

B. *Nota del Reino de Noruega*

Muy señora mía/Muy señor mío:

Tengo el honor de acusar recibo de su Nota con fecha de hoy, redactada en los siguientes términos:

«Me remito a los procedimientos en curso en virtud del artículo XXVIII del GATT de 1994, iniciados por la Unión Europea mediante la notificación que figura en el documento G/SECRET/42, de 24 de julio de 2018, en el que se proponen modificaciones de las concesiones de los contingentes arancelarios de la lista arancelaria CLXXV de la Unión Europea como consecuencia de la retirada del Reino Unido de la Unión Europea.

El 17 de diciembre de 2020, la Unión Europea y el Reino de Noruega firmaron un Acuerdo en forma de Canje de Notas para concluir las negociaciones en virtud del artículo XXVIII del GATT de 1994 (en lo sucesivo, "Acuerdo de 17 de diciembre de 2020"), que entró en vigor el 10 de mayo de 2021.

Como resultado de las negociaciones entre la Unión Europea y otros miembros de la OMC con derechos en virtud del artículo XXVIII del GATT de 1994, la Unión Europea ha acordado con dichos miembros de la OMC modificar las cuotas de tres contingentes arancelarios erga omnes para los que el Reino de Noruega tiene derechos de negociación (números 015 y 017 para carne de porcino, fresca, refrigerada o congelada, y número 030 para leche desnatada en polvo), tal como se detalla en la última columna del anexo de la presente Nota. Tras unas consultas bilaterales, el Reino de Noruega está de acuerdo con las modificaciones que figuran en el anexo de la presente Nota y con los consiguientes compromisos cuantitativos asumidos por la Unión Europea que ya no incluyen al Reino Unido.

Tengo el honor de proponer que la presente Nota y la confirmación de su Gobierno constituyan conjuntamente un acuerdo en forma de Canje de Notas entre la Unión Europea y el Reino de Noruega, por el que se modifique el Acuerdo de 17 de diciembre de 2020 en lo que respecta al reparto de los contingentes arancelarios para los que el Reino de Noruega posee derechos de negociación.

La Unión Europea y el Reino de Noruega se notificarán mutuamente la finalización de sus procedimientos internos para la entrada en vigor del presente Acuerdo. Por lo que respecta a la Unión Europea, la notificación por escrito se remitirá a la Secretaría General del Consejo de la Unión Europea. El presente Acuerdo entrará en vigor en la fecha de la última notificación. El presente Acuerdo se redacta en doble ejemplar en lenguas alemana, búlgara, checa, croata, danesa, eslovaca, eslovena, española, estonia, finesa, francesa, griega, húngara, inglesa, irlandesa, italiana, letona, lituana, maltesa, neerlandesa, polaca, portuguesa, rumana, sueca y noruega, siendo cada uno de estos textos igualmente auténtico.».

Tengo el honor de manifestar el acuerdo de mi Gobierno con dicha Nota.

ANEXO

CONTINGENTES ARANCELARIOS DE LA UNIÓN EUROPEA QUE YA NO INCLUYE AL REINO UNIDO

| Número de secuencia del contingente arancelario | Descripción | Unidad | Otras condiciones | Concesión de la Unión Europea que ya no incluye al Reino Unido |
|---|---|---------------------------------------|-------------------|--|
| 015 | Carne de porcino fresca, refrigerada o congelada: – Trozos de animales de la especie porcina doméstica, frescos, refrigerados o congelados, incluso deshuesados, con excepción del filete presentado separadamente | t | Erga omnes | 4 786 |
| 017 | Carne de porcino, fresca, refrigerada o congelada: – Chuleteros y jamones deshuesados de animales de la especie porcina doméstica, frescos, refrigerados o congelados | t | Erga omnes | 5 720 |
| 019 | Carne de porcino, fresca, refrigerada o congelada: – Lomos de la especie porcina doméstica, frescos, refrigerados o congelados | t | Erga omnes | 3 780 |
| 030 | Leche desnatada en polvo | t | Erga omnes | 62 917 |
| 124 | Ovoalbúmina | t (equivalente de huevos con cáscara) | Erga omnes | 15 500 |
| 002 | Arenque | t | Erga omnes | 33 496 |

Utferdiget i Genève
Съставено в Женева на
Hecho en Ginebra, el
V Ženevě dne
Udfærdiget i Genève, den
Geschehen zu Genf am
Genf,
Έγινε στη Γενεύη, στις
Done at Geneva,
Fait à Genève, le
Arna déanamh sa Ghinéiv, an
Sastavljeno u Ženevi
Fatto a Ginevra, addì
Ženěvā,
Priimta Ženevoje,
Kelt Genfben,
Magħmul f'Ginevra,
Gedaan te Genève,
Sporządzono w Genewie, dnia
Feito em Genebra,
Întocmit la Geneva, la
V Ženeve
V Ženevi,
Tehty Genevessä,
Utfärdat i Genève den

14-11-2024

For Kongeriket Norge
За Кралство Норвегия
Por el Reino de Noruega
Za Norské království
For Kongeriget Norge
Für das Königreich Norwegen
Norra Kuningriigi nimel
Για το Βασίλειο της Νορβηγίας
For the Kingdom of Norway
Pour le Royaume de Norvège
Thar ceann Ríocht na hÍorua
Za Kraljevinu Norvešku
Per il Regno di Norvegia
Norvēģijas Karalistes vārdā —
Norvegijos Karalystės vardu
A Norvég Királyság részéről
Għar-Renju tan-Norveġja
Voor het Koninkrijk Noorwegen
W imieniu Królestwa Norwegii
Pelo Reino da Noruega
Pentru Regatul Norvegiei
Za Nórske kráľovstvo
Za Kraljevino Norveško
Norjan kuningaskunnan puolesta
För Konungariket Norge